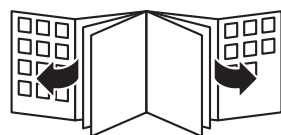
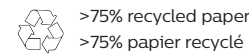


PHILIPS

GC7800 series



© 2017 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved
4239.001.0422.2



>75% recycled paper
>75% papier recyclé

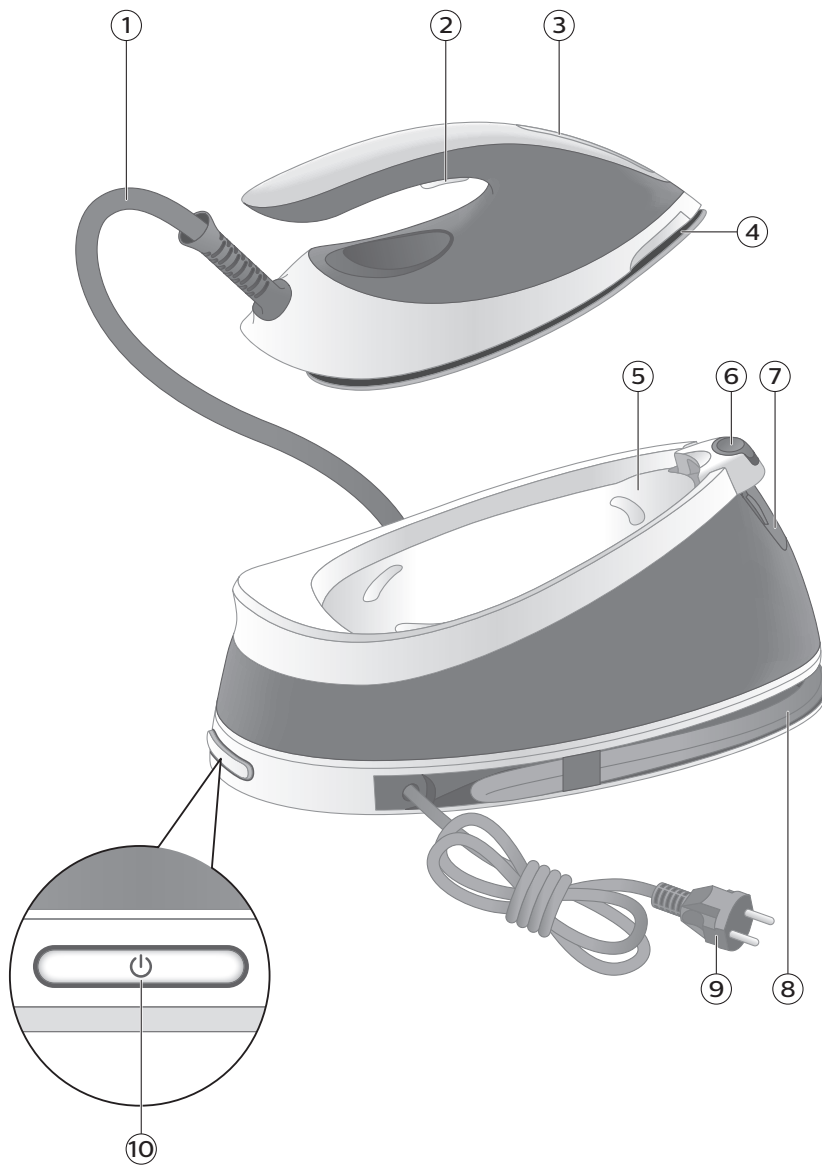
EN User manual

DE Benutzerhandbuch

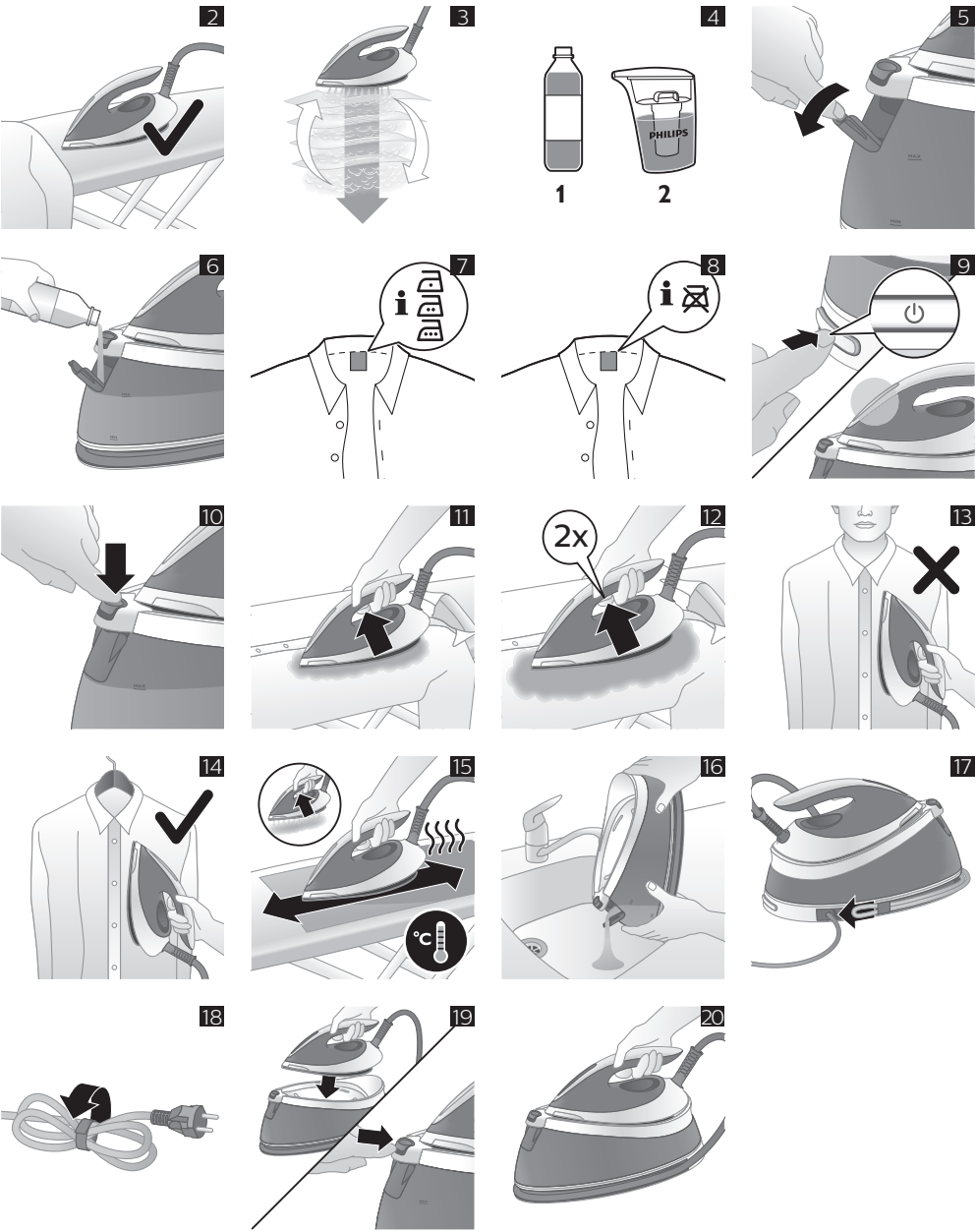
FR Mode d'emploi

IT Manuale per l'utente





Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio emette un forte rumore di pompaggio.	Il serbatoio dell'acqua è vuoto.	Riempite il serbatoio di acqua e premete il pulsante del vapore fino a quando il rumore di pompaggio non si attenua e il vapore non inizia a fuoriuscire dalla piastra.
Dalla piastra fuoriescono goccioline d'acqua.	Quando utilizzate la funzione vapore per la prima volta o se è rimasta inutilizzata per un periodo prolungato, il vapore diventa acqua all'interno del tubo flessibile.	Si tratta di un fenomeno del tutto normale. Allontanate il ferro dal capo e premete il pulsante del vapore. Attendete fino a quando dalla piastra uscirà vapore invece di acqua.
I tessuti risultano lucidi o sull'indumento resta un'impronta del ferro.	La superficie da stirare era irregolare, come nel caso di una cucitura o di una piega sull'indumento.	La tecnologia PerfectCare è sicura su tutti i capi. L'effetto lucido o l'impronta non sono permanenti e scompaiono dopo il lavaggio dell'indumento. Evitate di stirare su cuciture o pieghe oppure posizionate un panno di cotone sull'area da stirare per evitare impronte.
	Non è presente sufficiente feltro nel rivestimento dell'asse da stiro.	Mettete uno strato aggiuntivo di feltro sotto il rivestimento dell'asse da stiro.
Il copriasse si bagna o sono presenti goccioline d'acqua sull'indumento o sul pavimento durante la stiratura.	Il vapore si è condensato sul copriasse dopo una sessione di stiratura prolungata.	Sostituite il copriasse se il materiale in schiuma o il feltro risulta consumato. Posizionate uno strato aggiuntivo di materiale in feltro sotto la copertura dell'asse per prevenire la condensa sull'asse stessa.
	Disponete di un copriasse che non è stato progettato per sopportare vapore ad alte temperature come quello prodotto dall'apparecchio.	Posizionate uno strato aggiuntivo di materiale in feltro sotto la copertura dell'asse per prevenire la condensa sull'asse stessa.



English	6
Deutsch	11
Français	16
Italiano	21

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Read this user manual, the important information leaflet, and the quick start guide carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

Product overview (Fig. 1)

- 1 Water supply hose
- 2 Steam trigger/Steam boost
- 3 'Iron ready' light
- 4 Soleplate
- 5 Iron platform
- 6 Carry lock release button
- 7 Water tank filling door
- 8 Water supply hose storage compartment
- 9 Mains cord with plug
- 10 On/off button with power-on light and auto-off light

Exclusive technology from Philips

OptimalTEMP technology

The OptimalTEMP technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature and without sorting your garments.

It is safe to just rest the hot soleplate directly on the ironing board (Fig. 2) without putting back to the iron platform. This will help reduce the stress on your wrist.

This iron has been approved by The Woolmark Company Pty Ltd for the ironing of wool-only products, provided that the garments are ironed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this iron. R1603. The Woolmark symbol is a certification mark in many countries.



Compact ProVelocity Technology

This technology delivers continuous steam that penetrates deeply to remove creases easily. At the same time, it keeps the appliance more compact and lighter than traditional steam generators, for easier storage (Fig. 3).

Preparing for use

Type of water to use

Only use one of the two water types mentioned (Fig. 4):

- Demineralized, bottled water. You can buy this in the supermarket.
- Descaled water from the IronCare water descale filter jug (GC024). To purchase the IronCare water descale filter jug, see www.philips.com/ironcare.

Warning: Do not use tap water, boiled water, perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

Filling the water tank

Fill the water tank before every use or when the water level in the water tank drops below the minimum level. You can refill the water tank at any time during use.

- 1 Open the water tank filling door (Fig. 5).
- 2 Fill the water tank up to the MAX indication (Fig. 6).
- 3 Close the water tank filling door ('click').

Note: Only use demineralized water or descaled water from the IronCare water descale filter jug (to purchase the IronCare descale filter jug, see www.philips.com/ironcare).

Using the appliance

Ironable fabrics

Do not iron non-ironable fabrics.

- Fabrics with these symbols (Fig. 7) are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon.
- Fabrics with this symbol (Fig. 8) are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene). Prints on garments are not ironable either.

Ironing

- 1 Place the steam generator on a stable and even surface.

Note: In order to ensure safe ironing we recommend to always place the base on a stable ironing board.

- 2 Make sure that there is enough water in the water tank.
- 3 Put the mains plug in an earthed wall socket and press the on/off button to switch on the steam generator. Wait until the 'iron ready' light lights up continuously. This takes approx. 2 minutes.
- 4 Remove the water supply hose from the water supply hose storage compartment.
- 5 Press the carry lock release button to unlock the iron from the iron platform (Fig. 10).
- 6 Press and hold the steam trigger to start ironing (Fig. 11).
- 7 For best ironing results, after ironing with steam, perform the last strokes without steam.

Warning: Never direct steam at people.

Note: When you use the appliance for the first time, it may take 30 seconds for steam to come out of the appliance.

Note: The pump is activated each time you press the steam trigger. It produces subtle rattling sound, which is normal. When there is no water in the water tank, the pump sound is louder. Fill up the water tank with water when the water level drops below the minimum level.

8 English

For more powerful steam, you can use the TURBO steam mode, which is safe on all ironable fabrics. For fabrics such as cotton, jeans and linen, you are recommended to use the TURBO steam mode.

- 1 Press and hold the on/off button for 2 seconds until the light turns white.
- 2 To deactivate the TURBO mode, press and hold the on/off button for 2 seconds again until the light turns blue.

Steam boost function

Use the steam boost function to remove stubborn creases.

- 1 Press the steam trigger twice quickly (Fig. 12).

Vertical ironing

Warning: Hot steam is emitted from the iron. Never attempt to remove wrinkles from a garment while someone is wearing it (Fig. 13). Do not apply steam near your or someone else's hand.

You can use the steam iron in vertical position to remove wrinkles from hanging fabrics.

- 1 Hold the iron in vertical position, press the steam trigger and touch the garment lightly with the soleplate and move the iron up and down (Fig. 14).

Safe rest

Resting the iron while rearranging your garment

While rearranging your garment, you can rest the iron either on the iron platform or horizontally on the ironing board (Fig. 2). The OptimalTEMP technology ensures the soleplate will not damage the ironing board cover.

Energy saving

Safety auto-off mode (specific types only)

- To save energy, the appliance switches off automatically when it has not been used for 5 minutes. The auto-off light in the on/off button starts to flash.
- To activate the appliance again, press the on/off button. The appliance then starts to heat up again.

Warning: Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains. Always unplug the appliance after use.

Cleaning and maintenance

Cleaning the soleplate

To properly maintain your appliance, clean it regularly.

- 1 Clean the appliance with a moist cloth.
- 2 To easily and effectively remove stains, let the soleplate heat up and move the iron over a moist cloth (Fig. 15).

Tip: Clean the soleplate regularly to ensure smooth gliding.

Storage

- 1 Switch off the steam generator and unplug it.
- 2 Pour the water out of the water tank into the sink (Fig. 16).
- 3 Fold the water supply hose. Wind the water supply hose inside the water supply hose storage compartment and secure it inside the storage hook (Fig. 17).
- 4 Fold the mains cord and fasten it with the Velcro strip (Fig. 18).
- 5 Push the carry lock release button to lock the iron onto the iron platform (Fig. 19).
- 6 You can carry the appliance with one hand by the handle of the iron when the iron is locked on the iron platform (Fig. 20).

Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank beyond the MIN indication. Press and hold the steam trigger until steam comes out. It may take up to 30 seconds until steam comes out.
	You did not press the steam trigger.	Press and hold the steam trigger until steam comes out.
	At the start of your ironing session, the steam trigger has not been pressed long enough.	Press and hold the steam trigger until steam comes out. It may take up to 30 seconds until steam comes out.
The appliance has switched off.	The safety auto-off function is activated automatically when the appliance has not been used for more than 5 minutes.	To activate the appliance again, press the on/off button. The appliance then starts to heat up again.
The appliance produces a loud pumping sound.	The water tank is empty.	Fill the water tank with water and press the steam trigger until the pumping sound becomes softer and steam comes out of the soleplate.
Water droplets come out of the soleplate.	Steam condenses into water in the hose when you use steam for the first time or have not used it for a long time.	This is normal. Hold the iron away from the garment and press the steam trigger. Wait until steam instead of water comes out of the soleplate.
The iron leaves a shine or an imprint on the garment.	The surface to be ironed was uneven, for instance because you were ironing over a seam or a fold in the garment.	PerfectCare is safe on all garments. The shine or imprint is not permanent and will come off if you wash the garment. Avoid ironing over seams or folds or you can place a cotton cloth over the area to be ironed to avoid imprints.

10 English

Problem	Possible cause	Solution
	There was not enough felt in the ironing board cover.	Put an extra layer of felt material under the ironing board cover.
The ironing board cover becomes wet, or there are water droplets on the floor/garment.	Steam has condensed on the ironing board cover after a long ironing session.	Replace the ironing board cover if the foam or felt material has worn out. You can also add an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board.
	You have an ironing board that is not designed to cope with the high steam rate of the appliance.	Put an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board.

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, die Broschüre mit wichtigen Informationen und die Kurzanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Heben Sie sie zur späteren Verwendung auf.

Produktübersicht (Abb. 1)

- 1 Verbindungsschlauch
- 2 Dampfauslöser/Dampfstoß
- 3 Bereitschaftsanzeige
- 4 Bügelsohle
- 5 Bügeleisen-Abstellfläche
- 6 Entriegelungstaste für Transportverriegelung
- 7 Füllabdeckung des Wasserbehälters
- 8 Aufbewahrungsfach für Verbindungsschlauch
- 9 Netzkabel mit Stecker
- 10 Ein-/Ausschalter mit Betriebsanzeige und Anzeige für automatische Sicherheitsabschaltung

Exklusive Technologie von Philips

OptimalTEMP-Technologie

Mit der "OptimalTEMP"-Technologie können Sie alle bügelechten Textilien ohne Einstellung der Bügeltemperatur oder Dampfstufe und ohne Vorsortieren der Kleidung bügeln.

Die heiße Bügelsohle kann sicher direkt auf dem Bügelbrett (Abb. 2) abgestellt werden und muss nicht auf die Abstellfläche gestellt werden. Dadurch wird die Belastung Ihrer Handgelenke verringert.

Dieses Bügeleisen wurde von The Woolmark Company Pty Ltd für das Bügeln von Wollprodukten unter der Voraussetzung genehmigt, dass die Kleidungsstücke gemäß den Anweisungen auf dem Etikett des Kleidungsstücks und den Anweisungen vom Hersteller dieses Bügeleisens gebügelt werden. R1603. Das Woolmark-Symbol ist in vielen Ländern eine Zertifizierungsmarkierung.



Kompakte ProVelocity-Technologie

Diese Technologie liefert einen dauerhaften Dampfstrom, der tief ins Gewebe eindringt und Falten leicht entfernt. Gleichzeitig bleibt das Gerät kompakter und leichter als bei klassischen Dampferzeugern, wodurch es einfacher aufbewahrt werden kann.

Für den Gebrauch vorbereiten

Zu verwendende Wasserart

Verwenden Sie nur eine der beiden erwähnten (Abb. 4) Wasserarten:

- Demineralisiertes Wasser aus der Flasche. Sie können dies im Supermarkt kaufen.
- Entkalktes Wasser aus der IronCare-Wasserfilterkanne (GC024). Um die IronCare-Wasserfilterkanne zu kaufen, gehen Sie auf www.philips.com/ironcare.

Warnhinweis: Verwenden Sie kein Leitungswasser, abgekochtes Wasser, parfümiertes Wasser, Wasser aus dem Wäschetrockner, Essig, Stärke, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze, chemisch entkalktes Wasser oder andere Chemikalien, da dies zu Austreten von Wasser, braunen Flecken oder Schäden am Gerät führen kann.

Den Wasserbehälter füllen

Füllen Sie den Wasserbehälter vor jedem Gebrauch oder wenn der Wasserstand im Wasserbehälter unter das Minimum fällt. Während des Gebrauchs können Sie den Wassertank jederzeit nachfüllen.

- 1 Öffnen Sie die Füllabdeckung des Wasserbehälters (Abb. 5).
- 2 Füllen Sie den Wassertank bis zur MAX-Markierung (Abb. 6).
- 3 Schließen Sie die Füllabdeckung des Wasserbehälters (sie rastet hörbar ein).

Hinweis: Verwenden Sie nur demineralisiertes Wasser oder entkalktes Wasser aus der IronCare-Wasserfilterkanne (um die IronCare-Wasserfilterkanne zu kaufen, gehen Sie auf www.philips.com/ironcare).

Das Gerät benutzen

Bügelbare Gewebe

Bügeln Sie keine Stoffe, die nicht zum Bügeln geeignet sind.

- Stoffe mit diesen Symbolen (Abb. 7) sind bügelecht, z. B. Leinen, Baumwolle, Polyester, Seide, Wolle, Viskose und Reyon.
- Stoffe mit diesem Symbol (Abb. 8) sind nicht bügelecht. Zu diesen Stoffen gehören Synthetikfasern wie zum Beispiel Lycra oder Elastan, Lycra-Mischgewebe und Polyolefine (z. B. Polypropylen). Kleidungsstücke mit Aufdruck sind ebenfalls nicht bügelecht.

Bügeln

- 1 Stellen Sie die Dampfeinheit auf eine stabile und ebene Unterlage.

Hinweis: Für ein sicheres Bügeln empfehlen wir, den Aufheizsockel immer auf ein stabiles Bügelbrett zu stellen.

- 2 Stellen Sie sicher, dass sich genügend Wasser im Wassertank befindet.
- 3 Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose, und drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um die Dampfeinheit einzuschalten. Warten Sie, bis die Bereitschaftsanzeige dauerhaft leuchtet. Dies dauert etwa 2 Minuten.
- 4 Nehmen Sie den Verbindungsschlauch aus seinem Aufbewahrungsfach.
- 5 Drücken Sie die Entriegelungstaste für die Transportverriegelung, um das Bügeleisen von der Abstellfläche (Abb. 10) zu trennen.
- 6 Halten Sie den Dampfauslöser gedrückt, um mit dem Bügeln (Abb. 11) zu beginnen.
- 7 Beste Bügelergebnisse erzielen Sie, wenn Sie nach dem Dampfbügeln noch einige Bügelbewegungen ohne Dampf durchführen.

Warnhinweis: Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Personen!

Hinweis: Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, kann es 30 Sekunden dauern, bis Dampf aus dem Gerät austritt.

Hinweis: Die Pumpe wird jedes Mal aktiviert, wenn Sie auf den Dampfauslöser drücken. Dabei ist ein leiser Rasselton zu hören – das ist normal. Wenn sich kein Wasser im Wassertank befindet, ist das Pumpgeräusch lauter. Füllen Sie den Wassertank mit Wasser auf, wenn die Füllmenge des Wassers unter das Minimum fällt.

Für einen stärkeren Dampf können Sie den TURBO-Dampfmodus verwenden, der für alle bügelbaren Gewebearten geeignet ist.

Für Gewebe wie Baumwolle, Jeans und Leinen sollten Sie den TURBO-Dampfmodus verwenden.

- 1 Halten Sie den Ein-/Ausschalter 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeige weiß leuchtet.
- 2 Um den TURBO-Modus zu deaktivieren, halten Sie den Ein-/Ausschalter erneut 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeige blau leuchtet.

Dampfstoß-Funktion

Mithilfe der Dampfstoß-Funktion können Sie hartnäckige Falten entfernen.

- 1 Drücken Sie den Dampfauslöser zweimal schnell hintereinander (Abb. 12).

Vertikales Bügeln

Warnhinweis: Aus dem Bügeleisen tritt heißer Dampf aus. Versuchen Sie nicht, Falten aus einem Kleidungsstück zu entfernen, das sich am Körper befindet (Abb. 13). Verwenden Sie keinen Dampf in der Nähe einer anderen Person.

Sie können das Dampfgebügelisen in senkrechter Position verwenden, um Falten aus hängenden Kleidungsstücken zu entfernen.

- 1 Halten Sie das Bügeleisen in senkrechter Position, drücken Sie den Dampfauslöser, berühren Sie das Kleidungsstück vorsichtig mit der Bügelsohle, und bewegen Sie das Bügeleisen auf und ab (Abb. 14).

Sicheres Abstellen

Das Bügeleisen abstellen, während die Kleidung neu angeordnet wird

Während Sie Ihre Kleidung neu anordnen, können Sie das Bügeleisen auf der Abstellfläche oder horizontal auf dem Bügelbrett (Abb. 2) abstellen. Durch die Optimal TEMP-Technologie wird sichergestellt, dass die Bügelsohle den Bügelbrettbezug nicht beschädigt.

Energieeffizient

Automatische Sicherheitsabschaltung (nur bestimmte Gerätetypen)

- Um Energie zu sparen, schaltet sich das Gerät automatisch aus, wenn es 5 Minuten lang nicht verwendet wurde, und die Anzeige für die automatische Sicherheitsabschaltung am Ein-/Ausschalter blinkt.
- Um das Gerät wieder zu aktivieren, drücken Sie den Ein-/Ausschalter. Das Gerät beginnt dann wieder aufzuheizen.

Warnhinweis: Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

Reinigung und Wartung

Reinigen der Bügelsohle

Zu einer ordnungsgemäßen Wartung Ihres Gerät gehört auch, es regelmäßig zu reinigen.

- 1 Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.
- 2 Um Flecken einfach und effektiv zu entfernen, lassen Sie die Bügelsohle aufheizen, und fahren Sie mit dem Bügeleisen über ein feuchtes Tuch.

Tipp: Reinigen Sie regelmäßig die Bügelsohle, um eine ausgezeichnete Gleitfähigkeit sicherzustellen.

Aufbewahrung

- 1 Schalten Sie die Dampfeinheit aus, und ziehen Sie den Stecker heraus.
- 2 Gießen Sie das Wasser aus dem Wasserbehälter ins Waschbecken (Abb. 16).
- 3 Wickeln Sie den Verbindungsschlauch auf. Wickeln Sie den Verbindungsschlauch im Fach für die Schlauchaufbewahrung auf, und befestigen Sie ihn an der Aufwicklungsvorrichtung (Abb. 17).
- 4 Wickeln Sie das Netzkabel auf, und befestigen Sie es mit dem Klettverschluss-Streifen (Abb. 18).
- 5 Drücken Sie die Entriegelungstaste für die Transportverriegelung, um das Bügeleisen mit der Abstellfläche (Abb. 19) zu verbinden.
- 6 Sie können das Gerät mit einer Hand am Griff des Bügeleisens tragen, wenn das Bügeleisen auf der Abstellfläche (Abb. 20) befestigt ist.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die beim Gebrauch des Geräts auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, besuchen Sie unsere Website unter www.philips.com/support, und schauen Sie in der Liste „Häufig gestellte Fragen“ nach, oder wenden Sie sich an das Philips Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Mögliche Ursache	Die Lösung
Das Bügeleisen erzeugt keinen Dampf.	Der Wasserbehälter ist leer.	Füllen Sie den Wasserbehälter über die Markierung MIN hinaus. Halten Sie den Dampfauslöser gedrückt, bis Dampf austritt. Es kann bis zu 30 Sekunden dauern, bis Dampf austritt.
	Der Dampfauslöser wurde nicht gedrückt.	Halten Sie den Dampfauslöser gedrückt, bis Dampf austritt.
	Vor dem Bügeln wurde der Dampfauslöser nicht lange genug betätigt.	Halten Sie den Dampfauslöser gedrückt, bis Dampf austritt. Es kann bis zu 30 Sekunden dauern, bis Dampf austritt.
Das Gerät ist ausgeschaltet.	Die Abschaltautomatik wird automatisch aktiviert, wenn Sie das Gerät mindestens 5 Minuten lang nicht verwenden.	Um das Gerät wieder zu aktivieren, drücken Sie den Ein-/Ausschalter. Das Gerät beginnt dann wieder aufzuheizen.

Problem	Mögliche Ursache	Die Lösung
Das Gerät macht ein lautes Pumpgeräusch.	Der Wasserbehälter ist leer.	Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser auf, und drücken Sie den Dampfauslöser, bis das Pumpgeräusch leiser wird und Dampf aus der Bügelsohle austritt.
Wasser tropft aus der Bügelsohle.	Dampf wird im Schlauch zu Wasser kondensiert, wenn Sie die Dampffunktion zum ersten Mal verwenden oder längere Zeit nicht verwendet haben.	Das ist normal. Halten Sie das Bügeleisen vom Stoff weg, und drücken Sie den Dampfauslöser. Warten Sie, bis Dampf anstelle von Wasser aus der Bügelsohle austritt.
Das Bügeleisen hinterlässt auf dem Stoff glänzende Stellen oder einen Abdruck.	Die zu bügelnde Oberfläche war uneben, z. B. weil Sie auf dem Stoff über einer Naht oder einer Falte gebügelt haben.	PerfectCare ist sicher auf allen Geweben. Der Glanz bzw. der Abdruck ist nicht dauerhaft und verschwindet beim Waschen des Kleidungsstückes. Bügeln Sie wenn möglich nicht über Nähte oder Falten, oder legen Sie ein Baumwolltuch auf den Bügelbereich, um Abdrücke zu vermeiden.
	Es war nicht genug Filz im Bügelbrettbezug.	Legen Sie eine zusätzliche Schicht Filzmaterial unter den Bügelbrettbezug.
Der Bügelbrettbezug wird nass, oder es befinden sich Wassertropfen auf dem Boden bzw. Stoff.	Dampf ist nach langem Bügeln auf dem Bügelbrettbezug kondensiert.	Wechseln Sie den Bügelbrettbezug aus, wenn der Schaumstoff oder das Filzmaterial abgenutzt ist. Sie können auch eine zusätzliche Schicht Filz unter dem Bügelbrettbezug anbringen, um die Kondensation auf dem Bügelbrett zu verhindern.
	Sie besitzen ein Bügelbrett, das für die starken Dampfstöße des Geräts nicht geeignet ist.	Bringen Sie eine zusätzliche Schicht Filz unter dem Bügelbrettbezug an, um die Kondensation auf dem Bügelbrett zu verhindern.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante :

www.philips.com/welcome.

Lisez attentivement ce mode d'emploi, la brochure « Informations importantes » et le guide de démarrage rapide avant d'utiliser l'appareil. Conservez ces documents pour toute consultation ultérieure.

Présentation du produit (Fig. 1)

- 1 Tuyau d'alimentation en eau
- 2 Gâchette vapeur/Effet pressing
- 3 Voyant « Fer prêt »
- 4 Semelle
- 5 Support du fer à repasser
- 6 Bouton de déverrouillage du fer
- 7 Couvercle de remplissage du réservoir d'eau
- 8 Compartiment de rangement du tuyau d'alimentation en eau
- 9 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 10 Bouton marche/arrêt avec voyant d'alimentation et voyant d'arrêt automatique

Technologie exclusive de Philips

Technologie OptimalTEMP

La technologie OptimalTEMP vous permet de repasser tous les types de tissus repassables, dans l'ordre que vous souhaitez, sans avoir à régler la température du fer ni à trier vos vêtements.

Vous pouvez poser en toute sécurité la semelle chaude directement sur la planche à repasser (Fig. 2) sans la remettre sur son support. Cela aide à réduire les tensions au niveau de votre poignet.

Ce fer a été approuvé par The Woolmark Company Pty Ltd pour le repassage de vêtements en laine à condition que ceux-ci soient repassés selon les instructions indiquées sur l'étiquette du vêtement et celles fournies par le fabricant du fer. R1603. Le symbole Woolmark est une marque de certification dans de nombreux pays.



Technologie Compact ProVelocity

Cette technologie produit une vapeur continue qui pénètre en profondeur dans les tissus pour éliminer facilement les faux plis. De plus, les appareils équipés de cette technologie sont plus compacts et légers que les centrales vapeur traditionnelles et se rangent plus facilement.

Avant utilisation

Type d'eau à utiliser

Utilisez uniquement l'un des deux types d'eau mentionnés (Fig. 4) :

- Eau déminéralisée en bouteille. Vous pouvez l'acheter dans un supermarché.

- Eau filtrée au moyen de la carafe anti-calcaire IronCare (GC024). Pour acheter la carafe anti-calcaire IronCare, rendez-vous sur www.philips.com/ironcare.

Avertissement : n'utilisez pas d'eau du robinet, d'eau bouillie, d'eau parfumée, d'eau provenant du sèche-linge, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage, d'eau détartrée chimiquement ou d'autres agents chimiques car ils peuvent entraîner des projections d'eau, des taches marron ou des dommages à votre appareil.

Remplissage du réservoir

Remplissez d'eau le réservoir avant chaque utilisation ou lorsque le niveau d'eau dans le réservoir descend sous le niveau minimal. Vous pouvez remplir d'eau le réservoir à tout moment pendant le repassage.

- 1 Ouvrez le couvercle (Fig. 5) de remplissage du réservoir d'eau.
- 2 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau (Fig. 6) MAX.
- 3 Fermez le couvercle de remplissage du réservoir d'eau. Vous devez entendre un clic.

Remarque : Utilisez uniquement de l'eau déminéralisée ou de l'eau traitée à l'aide de la carafe anti-calcaire IronCare (pour acheter la carafe IronCare, rendez-vous sur www.philips.com/ironcare).

Utilisation de l'appareil

Tissus repassables

Ne repassez pas des tissus non repassables.

- Les tissus portant les symboles (Fig. 7) suivants sont repassables. Par exemple, le lin, le coton, le polyester, la soie, la laine, la viscose et la rayonne (soie artificielle).
- Les tissus dont l'étiquette porte le symbole (Fig. 8) suivant ne sont pas repassables. Parmi ces tissus : les tissus synthétiques tels que l'élasthane, les tissus comprenant de l'élasthane et des polyoléfinés (par exemple du polypropylène). Les impressions sur les vêtements ne sont pas repassables non plus.

Repassage

- 1 Placez la centrale vapeur sur une surface stable et plane.

Remarque : Afin de garantir un repassage en toute sécurité, nous vous recommandons de toujours placer la base sur une planche à repasser stable.

- 2 Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau.
- 3 Branchez la fiche secteur sur une prise murale avec mise à la terre, puis appuyez sur le bouton marche/arrêt pour mettre la chaudière sous tension. Attendez jusqu'à ce que le voyant « Fer prêt » reste allumé. Ceci prend environ 2 minutes.
- 4 Retirez le tuyau d'alimentation en eau de son compartiment de rangement.
- 5 Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour détacher le fer de son support (Fig. 10).
- 6 Appuyez sur le bouton vapeur et maintenez-le enfoncé pour commencer le repassage (Fig. 11).
- 7 Pour de meilleurs résultats, après un repassage à la vapeur, effectuez les derniers mouvements sans vapeur.

Avertissement : Ne dirigez en aucun cas le jet de vapeur vers des personnes.

Remarque : Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, patientez 30 secondes avant que la vapeur ne s'échappe de l'appareil.

Remarque : La pompe est activée chaque fois que vous appuyez sur le déclencheur de vapeur. Elle émet une légère vibration, ce qui est normal. Quand le réservoir d'eau est vide, la pompe émet un bruit plus intense. Remplissez le réservoir d'eau lorsque le niveau est inférieur au niveau minimal.

Pour obtenir un flux de vapeur plus puissant, vous pouvez utiliser le mode vapeur TURBO sur tous les tissus repassables.

Pour les tissus tels que le coton, le jean et le lin, il est recommandé d'utiliser le mode vapeur TURBO.

- 1 Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant devienne blanc.
- 2 Pour désactiver le mode TURBO, maintenez à nouveau le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant s'allume en bleu.

Fonction Effet pressing

Utilisez la fonction Effet pressing pour éliminer les faux plis les plus tenaces.

- 1 Appuyez deux fois rapidement (Fig. 12) sur le bouton vapeur.

Repassage vertical

Avertissement : Le fer émet de la vapeur chaude. N'essayez jamais d'enlever les plis d'un vêtement directement sur la personne qui le porte (Fig. 13). Ne projetez pas de vapeur près de vos mains ou de celles de quelqu'un d'autre.

Vous pouvez utiliser le fer vapeur en position verticale afin d'enlever les plis des vêtements sur cintre.

- 1 Maintenez le fer en position verticale, appuyez sur le bouton vapeur, puis effleurez le vêtement avec la semelle en déplaçant le fer vers le haut et vers le bas (Fig. 14).

Repos en sécurité

Posez le fer lorsque vous manipulez un vêtement.

Lorsque vous manipulez un vêtement, vous pouvez poser le fer sur son support ou horizontalement sur la planche à repasser (Fig. 2). La technologie OptimalTEMP garantit que la semelle n'endommagera pas la housse de la planche à repasser.

Économie d'énergie

Mode d'arrêt automatique de sécurité (certains modèles uniquement)

- Dans un souci d'économie d'énergie, l'appareil s'éteint automatiquement s'il n'a pas été utilisé depuis 5 minutes. Le voyant d'arrêt automatique du bouton marche/arrêt se met à clignoter.
- Pour réactiver l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt. L'appareil recommence alors à chauffer.

Avertissement : Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il est branché. Débranchez toujours l'appareil après utilisation.

Nettoyage et entretien

Nettoyage de la semelle

Pour entretenir votre appareil, nettoyez-le régulièrement.

- 1 Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide.
- 2 Pour enlever facilement et efficacement des taches, faites chauffer la semelle et passez le fer sur un chiffon humide.

Astuce : Nettoyez la semelle régulièrement pour garantir une glisse optimale.

Rangement

- 1 Éteignez la centrale vapeur et débranchez-la.
- 2 Versez l'eau du réservoir d'eau dans l'évier (Fig. 16).
- 3 Pliez le tuyau d'alimentation en eau. Enroulez le tuyau d'alimentation en eau dans son compartiment de stockage, autour du crochet de rangement (Fig. 17).
- 4 Pliez le cordon d'alimentation et attachez-le à l'aide de la bande Velcro (Fig. 18).
- 5 Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour attacher le fer sur son support (Fig. 19).
- 6 Vous pouvez transporter l'appareil d'une seule main par la poignée du fer lorsque le fer est verrouillé sur son support (Fig. 20).

Dépannage

Cette rubrique récapitule les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre un problème à l'aide des renseignements ci-dessous, rendez-vous sur le site www.philips.com/support et consultez la liste des questions fréquemment posées ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne produit pas de vapeur.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir d'eau au-delà de l'indication MIN. Maintenez la gâchette vapeur enfoncée jusqu'à ce que la vapeur s'échappe de l'appareil. Jusqu'à 30 secondes peuvent s'écouler avant que la vapeur ne sorte.
	Vous n'avez pas appuyé sur la gâchette vapeur.	Maintenez la gâchette vapeur enfoncée jusqu'à ce que la vapeur s'échappe de l'appareil.
	Au début de votre séance de repassage, la gâchette vapeur n'a pas été maintenue enfoncée assez longtemps.	Maintenez la gâchette vapeur enfoncée jusqu'à ce que la vapeur s'échappe de l'appareil. Jusqu'à 30 secondes peuvent s'écouler avant que la vapeur ne sorte.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil s'est éteint.	La fonction d'arrêt automatique de sécurité est automatiquement activée lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant plus de 5 minutes.	Pour réactiver l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt. L'appareil recommence alors à chauffer.
Le fer produit un bruit de pompe.	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau et appuyez sur la gâchette vapeur jusqu'à ce que le bruit de pompe s'atténue et que de la vapeur s'échappe de la semelle.
Des gouttes d'eau s'écoulent de la semelle.	La vapeur se condense en eau dans la conduite lorsque vous utilisez la vapeur pour la première fois ou lorsque vous ne l'avez pas utilisée pendant longtemps.	Ce phénomène est normal. Éloignez le fer du vêtement et appuyez sur la gâchette vapeur. Patientez jusqu'à ce que de la vapeur, et non de l'eau, s'échappe de la semelle.
Le fer laisse un voile ou une marque sur le vêtement.	La surface à repasser était non plane, par exemple parce que vous repassiez sur une couture ou un pli dans le vêtement.	PerfectCare peut être utilisé sur tous les vêtements. Le voile ou la marque ne sont pas permanents et partiront si vous lavez le vêtement. Évitez de repasser sur les coutures ou les plis, ou placez un chiffon en coton sur la zone à repasser afin d'éviter des marques.
	Il n'y a pas assez de feutre sur la housse de la planche à repasser.	Ajoutez une couche de feutre supplémentaire sous la housse de la planche à repasser.
La housse de la planche à repasser devient humide ou des gouttes d'eau apparaissent sur le sol/le vêtement.	La vapeur s'est condensée sur la housse de la planche à repasser après une longue séance de repassage.	Remplacez la housse de la planche à repasser si la mousse ou le feutre sont usés. Vous pouvez aussi mettre une couche supplémentaire de feutre sous la housse de la planche à repasser pour empêcher la condensation sur la planche à repasser.
	Votre planche à repasser n'est pas conçue pour résister au débit élevé de vapeur de l'appareil.	Mettez une couche supplémentaire de feutre sous la housse de la planche à repasser pour empêcher la condensation sur la planche à repasser.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrate il vostro prodotto sul sito **www.philips.com/welcome**.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il manuale dell'utente, l'opuscolo "Informazioni importanti" e la guida rapida. Conservateli per eventuali riferimenti futuri.

Panoramica del prodotto (Fig. 1)

- 1 Tubo dell'acqua
- 2 Pulsante del vapore/colpo di vapore
- 3 Spia di "ferro da stiro pronto"
- 4 Piastra
- 5 Base d'appoggio
- 6 Pulsante di rilascio del blocco da trasporto
- 7 Apertura di riempimento del serbatoio dell'acqua
- 8 Vano di avvolgimento del tubo dell'acqua
- 9 Cavo di alimentazione con spina
- 10 Pulsante On/Off con spia di accensione e spia di spegnimento automatico

Tecnologia esclusiva di Philips

Tecnologia OptimalTEMP

La tecnologia OptimalTEMP vi permette di stirare tutti i tipi di tessuti stirabili, in qualunque ordine, senza regolare la temperatura del ferro o suddividere gli indumenti.

È possibile appoggiare in maniera sicura la piastra calda direttamente sull'asse da stiro (fig. 2) senza riporla sulla piattaforma del ferro, in modo da esercitare una pressione minore sui polsi.

Questo ferro da stiro è stato approvato da The Woolmark Company Pty Ltd per la stiratura dei capi in lana a patto che tali indumenti vengano stirati seguendo le istruzioni riportate sull'etichetta e quelle fornite da Philips. R1603. Il simbolo Woolmark è un marchio di certificazione in molti Paesi.



Tecnologia Compact ProVelocity

Questa tecnologia fornisce vapore continuo che penetra profondamente per rimuovere le pieghe facilmente. Contemporaneamente, mantiene l'apparecchio più compatto e più leggero dei tradizionali generatori di vapore, per garantire una migliore conservazione.

Predisposizione del dispositivo

Tipo di acqua da utilizzare

Usate solo uno dei due tipi di acqua riportati di seguito (fig. 4):

- Acqua demineralizzata in bottiglia. Acquistabile nei supermercati.
- Acqua decalcificata dalla caraffa con filtro decalcificante IronCare (GC024). Per acquistare la caraffa con filtro decalcificante IronCare, consultate il sito www.philips.com/ironcare.

Avvertenza: non utilizzate acqua del rubinetto, acqua bollita, acqua profumata, acqua proveniente dall'asciugatrice, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura, acqua decalcificata chimicamente o altre sostanze chimiche, poiché potrebbero causare la fuoriuscita di acqua, la comparsa di macchie marroncine oppure danni al vostro apparecchio.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

Riempite il serbatoio dell'acqua prima di ogni uso o quando il livello dell'acqua scende sotto il livello minimo. Potete riempire il serbatoio dell'acqua in qualsiasi momento durante la stiratura.

- 1 Aprite l'apertura di riempimento del serbatoio dell'acqua (fig. 5).
- 2 Riempite d'acqua il serbatoio fino al livello (fig. 6) massimo.
- 3 Chiudere l'apertura di riempimento del serbatoio dell'acqua ("clic").

Nota: utilizzate solo acqua demineralizzata o decalcificata dalla caraffa con filtro decalcificante IronCare (per acquistare la caraffa con filtro decalcificante IronCare, consultate il sito www.philips.com/ironcare).

Modalità d'uso dell'apparecchio

Tessuti per cui è consentita la stiratura

Non stirate i tessuti per i quali non è consentita la stiratura.

- I tessuti con questi simboli (fig. 7) sono stirabili, ad esempio lino, cotone, poliestere, seta, lana, viscosa e rayon.
- I tessuti con questo simbolo (fig. 8) non sono stirabili. Tra questi vi sono fibre sintetiche quali Spandex o elastan, tessuti in misto Spandex e poliolefine (ad esempio il polipropilene). Anche le stampe sugli indumenti non sono stirabili.

Stiratura

- 1 Adagiate il generatore di vapore su una superficie piana e stabile.

Nota: Al fine di garantire una stiratura sicura si consiglia di posizionare sempre la base su asse da stiro stabile.

- 2 Verificate il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua.
- 3 Inserite la spina in una presa di corrente con messa a terra e accendete l'interruttore di accensione del generatore di vapore. Attendete fino a quando la spia di "ferro da stiro pronto" rimane fissa. Questo richiede circa 2 minuti.
- 4 Rimuovete il tubo dell'acqua dall'apposito vano di avvolgimento.
- 5 Premete il pulsante di rilascio del blocco da trasporto per sbloccare il ferro da stiro dalla piattaforma (fig. 10).
- 6 Tenete premuto il pulsante del vapore per iniziare la stiratura (fig. 11).
- 7 Per risultati di stiratura ottimali, al termine della stiratura con vapore, effettuate le ultime passate senza vapore.

Avvertenza: Non puntate mai il getto di vapore verso le persone.

Nota: Durante il primo utilizzo, potrebbero essere necessari 30 secondi prima che il vapore inizi a uscire dell'apparecchio.

Nota: La pompa viene attivata ogniqualvolta premete il pulsante del vapore. Produce un sottile tintinnio, il che è normale. Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto, il rumore della pompa è più forte. Riempite il recipiente dell'acqua quando il livello scende sotto il minimo.

Per un getto di vapore più potente, potete utilizzare la modalità vapore TURBO, la quale è sicura su tutti i tipi di tessuti per i quali è consentita la stiratura.

Per tessuti quali cotone, jeans e lino, si consiglia di utilizzare la modalità vapore TURBO.

- 1 Tenete premuto il pulsante on/off per 2 secondi finché la spia non diventa bianca.
- 2 Per disattivare la modalità TURBO, tenete premuto di nuovo il pulsante on/off per 2 secondi fino a che la spia non diventa blu.

Colpo di vapore

Utilizzate la funzione colpo di vapore per rimuovere le pieghe più difficili.

- 1 Premete il pulsante del vapore due volte rapidamente (fig. 12).

Stiratura verticale

Avvertenza: Il ferro da stiro emette vapore. Non rimuovete mai le pieghe su capi indossati da qualcuno (fig. 13). Non applicate il vapore vicino alla vostra mano o a quella di un'altra persona.

Potete usare il ferro da stiro in posizione verticale per rimuovere le pieghe dai tessuti appesi.

- 1 Tenete il ferro in posizione verticale, premete il pulsante del vapore, quindi toccate leggermente il capo con la piastra e passate il ferro verso l'alto e verso il basso (fig. 14).

Appoggio di sicurezza

Appoggio del ferro mentre si gira il capo

Mentre girate il capo, potete posizionare il ferro sia sull'apposita piattaforma o orizzontalmente sull'asse da stiro (fig. 2). La tecnologia OptimalTEMP assicura che la piastra non danneggerà il copriasse.

Risparmio energetico

Modalità di spegnimento automatico di sicurezza (solo per alcuni modelli)

- Per risparmiare energia, l'apparecchio si spegne automaticamente dopo 5 minuti di inutilizzo. La spia di spegnimento automatico del pulsante on/off inizia a lampeggiare.
- Per attivare nuovamente l'apparecchio, premete il pulsante on/off. L'apparecchio inizia quindi a riscaldarsi nuovamente.

Avvertenza: Non lasciate mai l'apparecchio incustodito quando è collegato all'alimentazione. Scollegate sempre il cavo di alimentazione dopo l'uso.

Pulizia e manutenzione

Pulizia della piastra

Per conservare correttamente l'apparecchio, pulitelo regolarmente.

- 1 Pulite l'apparecchio con un panno umido.
- 2 Per rimuovere efficacemente e facilmente le macchie, fate scaldare la piastra e passate il ferro su un panno umido.

Consiglio: Pulite la piastra regolarmente per far sì che scivoli in modo ottimale.

Conservazione

- 1 Spegnete il generatore di vapore e togliete la spina.
- 2 Fate fluire l'acqua dal serbatoio al lavello (fig. 16).
- 3 Piegate il tubo dell'acqua. Avvolgete il tubo dell'acqua nel relativo vano di avvolgimento e agganciatelo all'apposito perno (fig. 17).
- 4 Piegate il cavo di alimentazione e legatelo con il velcro (fig. 18).
- 5 Premete il pulsante di rilascio del blocco da trasporto per bloccare il ferro da stiro sulla piattaforma (fig. 19).
- 6 Adesso è possibile trasportare l'intero apparecchio tramite l'impugnatura del ferro con una sola mano quando il ferro è bloccato sulla piattaforma (fig. 20).

Risoluzione dei problemi

Questo capitolo riassume i problemi più comuni che potreste riscontrare con il dispositivo.

Se non riuscite a risolvere il problema con le informazioni riportate di seguito, visitate il sito

www.philips.com/support per un elenco di domande frequenti oppure contattate il Centro Assistenza Clienti del vostro paese.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il ferro non emette vapore.	Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio.	Riempite il serbatoio dell'acqua oltre il livello minimo (MIN). Tenete premuto il pulsante del vapore fino a quando il vapore non fuoriesce dall'apparecchio. Potrebbero occorrere fino a 30 secondi prima che fuoriesca il vapore.
	Non avete premuto il pulsante del vapore.	Tenete premuto il pulsante del vapore fino a quando il vapore non fuoriesce dall'apparecchio.
	All'inizio della stiratura, il pulsante del vapore non è stato premuto a sufficienza.	Tenete premuto il pulsante del vapore fino a quando il vapore non fuoriesce dall'apparecchio. Potrebbero occorrere fino a 30 secondi prima che fuoriesca il vapore.
L'apparecchio si è spento.	La funzione di spegnimento automatico di sicurezza si attiva automaticamente quando l'apparecchio non viene utilizzato per oltre 5 minuti.	Per attivare nuovamente l'apparecchio, premete il pulsante on/off. L'apparecchio inizia quindi a riscaldarsi nuovamente.